

近代汉语指代词

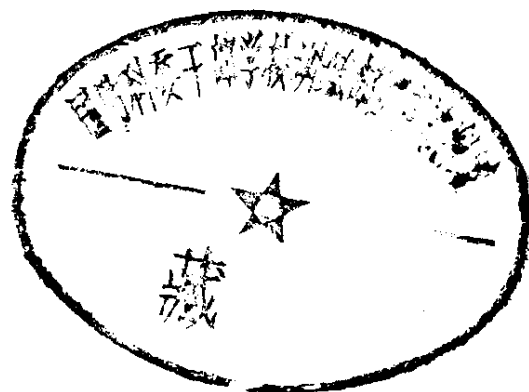


吕叔湘 著
江蓝生 补

040102

吕叔湘 著
江蓝生 补

近代汉语指代词



学林出版社

扉页题签：陈次园
责任编辑：欧阳文彬
封面设计：王建纲

近代汉语指代词

吕叔湘著 江蓝生补

学林出版社出版

上海绍兴路5号

新华书店上海发行所发行

上海中华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 13.25 插页 3 字数 273,000

1985年7月第1版 1985年7月第1次印刷 印数 1—34,000册

书号 9259·003

定价：(平装) 2.60元
(精装) 3.90元



周林芳

吕叔湘，1904年出生于江苏省丹阳县。1926年毕业于前国立东南大学，历任江苏苏州中学等校教员。1936—37年留学英国牛津大学、伦敦大学。回国后先后在云南大学、华西协合大学、金陵大学、中央大学、清华大学等校担任教学和研究工作。1952年起在中国科学院语言研究所任研究员兼副所长、所长，1983年改任名誉所长。他早年的研究方向是汉语历史语法，特别是早期白话语法，后来转移到现代汉语方面，除专题研究外，对语文修养和语文教学也都有所论述。他曾任中国语言学会会长和全国中学语文教学研究会会长。他的主要著作有：（1）中国文法要略（三卷本 1942—44；一卷本 1956），（2）文言虚字（1944），（3）中国人学英文（1947），（4）语法修辞讲话（与朱德熙合著，1952），（5）汉语语法论文集（1955，增订本 1984），（6）汉语语法分析问题（1979），（7）现代汉语八百词（主编，1980），（8）语文常谈（1980），（9）吕叔湘语文论集（1983），（10）吕叔湘译文集（1983）。

序

首先对本书的名称，也就是本书的性质，做点简单的说明。什么是近代汉语？这涉及汉语史的分期问题。一种语言在某一个比较短的时间内发生比较大的变化，就可以把这以前和这以后分为两个时期。可是语言的演变只有通过书面记录才得以观察，而这又必然要受到用以记录语言的文字的影响。汉语是用汉字记录的，汉字不是拼音文字，难于如实的反映口语。秦以前的书面语和口语的距离估计不至于太大，但汉魏以后逐渐形成一种相当固定的书面语，即后来所说的‘文言’。虽然在某些类型的文章中会出现少量口语成分，但是以口语为主体的‘白话’篇章，如敦煌文献和禅宗语录，却要到晚唐五代才开始出现，并且一直要到不久之前才取代‘文言’的书面汉语的地位。根据这个情况，以晚唐五代为界，把汉语的历史分成古代汉语和近代汉语两个大的阶段是比较合适的。至于现代汉语，那只是近代汉语内部的一个分期，不能跟古代汉语和近代汉语鼎足三分。

什么是指代词？就是一般所说的代词。这类词多数既有称代的作用，又有指示的作用，称之为指代词，比较全面些。这一类词的特点是它们不跟任何人、物、施为、性状发生固定的联系，可以在不同的场合指点不同的人、物、施为、性状。这类

词数目不多而用法复杂,不但所联系的对象有实体(人、物、时间、处所等)和非实体(施为、性状、数量、程度等)的不同,还涉及有定和无定的不同,指示和称代的不同,实指和虚指的不同,因此要制定一个令人满意的指代词分类表是很不容易的。本书没有作这样的企图,虽然觉着一般的分类分为人称代词、指示代词、疑问代词等等不十分合适,却仍然沿用了,只是把人称代词换成三身代词(从严复)。跟古代汉语比较,近代汉语里的指代词更加丰富些,也更加精密些,是语法中很值得研究的一个部分。但是在研究这些指代词的历史发展时,由于上述的用法上的复杂性,内容的排列颇为费事,是经过一再改变才成为现在这个样子。其中‘们’和‘家’只是跟三身代词有关的语尾,我曾经在释您、俺、咱、咱,附论们字(1940)里论及,后来又为它们专门写过两篇论文,在这本书里本想加以压缩,纳入‘三身代词’这章里边,可是压缩不好,就仍然合起来另作一章。此外,‘几’、‘多少’、‘些’、‘点’等,该不该包括在指代词之内,也还可以研究,现在也姑且收在里边。

这本书的初稿写于1947—48年,是我准备写的近代汉语历史语法的一部分。其实连‘初稿’二字也还当不起,只是把摘录下来的材料分类排比,略加贯串;各章结构颇有参差,例证也很多缺漏。写这个稿子的时候正值解放战争年代,没有从容写定的条件。建国以后,尤其是1952年以后,我的工作改变了,就把这部稿子搁下了,一搁就是三十年。去年我的工作又有了变动,才从箱子里把它取出来,请我的学生江蓝生同志整理了一遍,补充了一部分材料。在这个基础上我又做了

些调整,成为现在这个模样,印出来就正于从事汉语史研究的同志。我知道这本书缺点不少。它是作为近代汉语语法的一部分来写的,这个工作在当时多少有点垦荒的性质,广种薄收,在所难免。我决不敢以此为理由求读者原谅,而是诚恳的盼望指示疏失,匡正谬误。

这本书的材料的收集在四十年代,战时得书不易,版本优劣难于计较。有些书现在有较好的或更容易得到的本子,但是要把所有引自这些书的例句的出处页码一一校改,那是近于不可能了。有些书原来用的本子不在手头,又用了另外的本子,只好详举篇名,不列页码。也有极少数例句原来就失记出处。本书每章的头上写列细目,可以代替索引;各章之间可以互相参照的地方也都注明章节号码。

是不是还准备接着写这部历史语法的其他部分呢?也曾经认真考虑过,考虑的结果是只好让更加胜任的人来写了。因为这种工作要求细针密缕,多少有点象绣花。我已经是一个上了年纪的绣工,眼花手颤,做不好这种工作了。我相信,随着我国文化教育的进展,一本近代汉语历史语法一定会在不远的将来出现。我在这里表示我的最良好的祝愿。

最后,我要感谢陈次园先生为本书扉页题签。

吕叔湘

1984年4月26日

目 录

序.....	1
1 三身代词.....	1
2 们和家.....	54
3 谁.....	104
4 什么.....	122
5 这、那.....	183
6 哪.....	246
7 这么、那么.....	266
8 怎么.....	303
9 几、多少、多(么)、大小、早晚.....	338
10 些和点.....	365
引书目录.....	403

1 三身代词

1 三身

- 1 我
- 2 你
- 3 他
- 4 身
- 5 依
- 6 奴
- 7 渠
- 8 伊

2 本用和活用

- 1 ‘你……我’泛指
- 2 ‘你’泛指
- 3 ‘你’虚指
- 4 ‘他’指人
- 5 ‘他’指物指事

6 ‘他’虚指

- (1) ‘给他个闷睡’
- (2) ‘画他几枝’
- (3) ‘凭他什么为难的事’

3 三身的转换

- 1 直接引述和间接引述
- 2 其他情形

4 礼貌和三身称代

- 1 忌说‘你’、‘我’
- 2 您, 您
- 3 身分名词
- 4 自称名

5 隐名代词‘某’

- 1 某
- 2 某甲、某乙

三 身

1.1 近代汉语里的三身代词是我、你、他。说话的人自称为我,这是第一身;称对面听话的人为你,这是第二身;称这以外的人或物为他,这是第三身。

就古代汉语而论,第三身代词跟指示代词的关系异常密

切，应该合并成一类；剩下第一身跟第二身的代词可以合称‘对话代词’。可是在近代汉语里，第三身代词的性质已经跟第一第二身相近，跟指示代词没有多大关系。只要一看这些例句：

你站住！别合我论姐儿们！我是我，他是他，你是你。（儿 7.18）

哟！一样的人，一样的事，你还是当日的你，我还是当日的我，他还是当日的他，怎么‘又当别论’呢？（又 26.9）

你演戏，我演戏，他演戏，可谁给我们提词呀？（曹禺，正 22）

您又何必这们拘泥，归了包堆，就是你，我，他。（聊 2.2）

就可以知道近代汉语里头已经把一、二、三身等量齐观了。

我、你、他出现有早晚，但一直是近代汉语三身代词的通式，沿用至今。另外，有些三身代词只通行于某一个时代或某一方言区域，有时间和空间的局限性，如第一身代词身、依、奴，第三身代词渠、伊。

我

1.1.1 第一身代词我来源甚古。语音自然免不了若干变动，但是我们可以相信近代汉语里的我跟古代汉语里的我是一个语词。古代汉语里属于我字这一系的第一身代词还有一个吾。这两个字的用法的分别是：主语跟领格吾多我少；宾语基本上用我。^①大概在语音上我字是比较强势的一个，周秦之际它已经扩展到吾字的领域。秦汉以后的口语里很可能已经统一于我，吾字只见于书面了。^②

你

1.1.2 第二身代词你就是古代的爾。汉晋以来,草书里久已把‘爾’写作‘尔’。如淳化阁帖卷一托名汉章帝书‘遐邇一体’的‘邇’即作‘迓’;卷六王羲之书有很多‘尔’字,如‘政爾复何于求之’,‘气力故爾’,‘知足下连不快,何爾?’,‘吾疾故爾沉滞’,‘果爾乃甚可忧’,都作‘尔’,尤其‘旦极寒’一帖,草书的成分很少,但其中‘想小爾’及‘小噉物便爾’两‘爾’字皆作‘尔’。^③我们可以相信,南北朝人写这个字已经跟现代的情形相似,除必须工整的场所作‘爾’外,通常就写‘尔’。至于什么时候又在左边加上‘亻’旁,那一定是在‘爾’的语音跟读音已经分歧之后,借这个来分别一下。在北齐书里(百衲本二十四史,他本同),‘爾’、‘尔’、‘你’三种写法都有:

谁是爾叔?敢唤我作叔!(卷11 河间王孝琬)

闻尔病,我为尔针。(卷30 高德政)

你父打我时,竟不来救。(卷12 太原王绍德)

阿那瓌终破你国。(卷50 高阿那肱)

周书和隋书里也有‘你’的写法,如:

你能作几年可汗?(周书 50 突厥)

狐截尾,你欲除我我除你。(隋书 22 五行)

和士开,七月三十日,将你向南台。(同)

我好欲放你,敢如此不逊!(又 58 许善心)

共你论相杀事,何须作书语邪?(又 70 李密)

这里面,北齐书卷30和卷12两例北史作‘爾’,北齐书卷50,

周书卷50,和隋书后两例北史也作‘你’。大概‘你’的写法也是南北朝的后期就已经出现,隋唐之际已经相当通行,到了修史的文人或誊写的钞胥敢于录用的程度。^④

由此推论,‘爾’的语音跟读音在南北朝时已经分化了。广韵:爾,儿氏切,日母,支韵,你,乃里切,泥母,之韵,声韵两俱不同。爾变成你是声变因而影响到韵呢,还是韵变因而影响到声呢?前者的可能性较大。

以下略举唐人用‘你’的例子,宋以后可以不用举例了。

你欲看,我亦欲看。(金载,广记 146.7)

若向你州县道,你即不存生命。(又,又 176.2)

你情知此汉豺,何须犯他百姓?(隋唐嘉话 20)

我也不辞与你判。(开天传信记,广记 250.6)

二百年后,乞你与西门豹作对。(嘉话录 27)

再三劝你早修行,是你顽痴心恍惚。(寒山 8)

我要你作一手力,得之已否?(庐山远公,变 172)

纵有重差科,有钱不怕你。(敦琐 30.146)

不可取你人情,交我再沉恶道。(敦录,光 94)

负你残春泪几行。(冯延巳,南乡子,唐诗 254)

换我心为你心,始知相忆深。(顾夔,诉衷情,唐诗 180)

一直到北宋为止,文人笔下并不怎么避讳你字。后来的人反而拘泥起来,往往在相当接近口语的文字里写爾或汝。刻书时也往往有这种复古主义的窜改。例如:

你是吕渭儿子耶?(因话录,广记 76.8)

你何以知?(又,广记 250.4)

这两个你字在丛书集成所据的本子里第一个改作爾，第二个改作汝。

在唐代，有在你前加阿的例子，如：

阿你头脑，不须干努。（茶酒论，变 268）

鸛鵒隔门遥唤：‘阿你莫漫辄藏！…’（燕甲，变 250）

阿你欲作佛。（灯录 9.9）

阿你寻常巧唇薄舌，及乎问著，总皆不道。（又 28.19）

他

1.1.3 古代汉语里没有一个完备的第三身代词：之、其、彼这三个字本来都是指示词，作为三身代词，它们的用法都有重要的限制。因而汉魏以后从另外一个来源发展出一个他字来，成为近代汉语里的第三身代词，它的用法大致跟我和你平行，比起古代汉语里的情形来方便多了。

‘他’，也写作‘它’，上古属歌部，中古属歌韵，唐人韵语中还是如此。例如：

真照无边说似他。（灯录 12.5；叶何，磨）

乐道山僧纵性多，天回地转任从他。（又 30.4）

到了宋词里边，有跟家字叶韵的，似乎已有归麻韵的趋势：

已属君家，且更从容等待他。（东坡乐府 9）

元曲里，或入哥戈：

命非由己不由它，进舍行藏须在我。（新声，中 2）

急回头不见它，好姻缘暗里消磨。（又，中 4）

或入家麻:

布袍粗袜, 山间林下……官? 谁问它! 民? 谁问它! (太平
4.49)

他, 问前村沽酒家: 秋千下, 粉墙边, 红杏花。(又 5.1)

怎知他? 一半儿真实一半儿假。(又 5.52)

现代在北方方言区里差不多全都说 t'a, 但南京及其附近有些地方说 t'o, 吴语区里也有韵母作 o 的, 如宜兴及溧阳 t'o, 无锡 do。

他字现在按照性别分别写成‘他’、‘她’、‘它(牠)’三式, 但这只是书面上的分别, 嘴里是分不出的。⑤

他字在古代汉语里只作‘其他’讲。加在名词前边的, 例如:

去齐, 接淅而行, 去他国之道也。(孟, 尽心下)

制, 岩邑也……他邑惟命。(左, 隐元)

处于名词地位的, 例如:

人知其一, 莫知其他。(小雅, 小旻)

王顾左右而言他。(孟, 梁惠王下)

如果指称的对象是人, 通常作‘他人’, 如:

子不我思, 岂无他人?(郑风, 褰裳)

在他人则诛之; 在弟则封之。(孟, 万章上)

单用他作‘他人’讲, 比较少见:

萧同叔子非他, 寡君之母也。(左, 成 2)

且夫兄弟之怨, 不征于它; 征于它, 利乃外矣。(周语)

魏晋以后，单用他字指‘他人’逐渐多了起来。‘他人’的意义最显著的是跟自或己或我对待的语句。例如：

见他老病死，不知自观察。（佛所行赞，离欲品 1.20）

非我心不乐，亦不见他过。（又，入苦行林品 2.10）

若此愚人，讳闻己过，见他道说，返欲打扑之。（百喻，上 10）

欺他必自危。（王梵志诗 170）

昔日极贫苦，夜夜数他宝；今日审思量，自家须营造。（寒山 19）

自买（卖）索钱多，他买（卖）还钱少。（敦琐 30.150）

他道生离胜死别，我道死别胜生离。（敦录，生 25）

底下的例句里，虽无自或己对待，他字还是明显的‘别人’的意思：

年十四，学读书，一日所得，当他一句。（高僧传卷六）

虽造作经象，正欲得它人财物；既得它物，贪心即起。（伽蓝卷二）

他贫不得笑，他弱不得欺。（王梵志诗）

得他一束绢，还他一束罗。（又）

有汉姓傲慢，名贪字不廉，一身无所解，百事被他嫌。（寒山 7）

平生辛苦觅钱财，死后总被他分擘。（敦录，丽 85）

以上例句里的他包举所有的别人或泛指任何的别人，底下例句里的他则专指一个或几个别人，不带任何的意思。自然，这只是一个细微而且容易混淆的区别；在当时，既然使用同一语词，说话的人决不会意识到这种分别。但是这个分别似小而实大，是他字转变成第三身代词的关键。

尝有他舍鸡谬入园中，姑盗而食之，妻对鸡不餐而泣。姑怪问其

故，妻曰：‘自伤居贫，使食有它肉。’（后汉书 84 乐羊子妻）

长房曾与人共行，见一书生……无鞍骑马，下而叩头。长房曰：

‘还他马，赦汝罪。’人问其故，长房曰：‘此狸也，盗社公马耳。’

（又 82 下费长房）

终不能如曹孟德、司马仲达父子，欺他孤儿寡妇，狐媚以取天下

也。（晋书 105，石勒）

公自高氏名家，何能为他养子？（又 124 慕容云）

往有商人，贷他半钱，久不得偿。（百喻，上 12）

昔有一长者，遣人持钱至他园中买庵婆罗果。（又，下 14）

昔边国人不识于驴，闻他说言驴乳甚美。（又，下 17）

汝既荷国恩，无状反叛，我何忍见他屠戮汝也。（魏书 75 尔朱度

律）

上数幸巍第，宋长宁陵隧出道出第前路，上曰：‘我便是入他冢墓内

寻人。’（南齐书 22 豫章王嶷）

卿早逐我向并州，不尔他经略杀卿。（北齐书 47 宋游道）

凤与穆提婆闻告败，握槊不辍，曰：‘他家物，从他去。’（又 50 韩

凤）

上面的例句，虽然已经接近第三身代词，究竟还是隔着一层：第三身代词是有定的，而这些个他虽然已经由泛指众人而专指一人，却仍然没有脱去无定的性质。第三身代词的所以有定，或是因为是指点已经说起过的一个人，或是因为是指点就在面前的一个人。他字终于由这两个途径达到第三身代词的地位。在底下的例子里，每例连用两个他字，用现代的话来说，第一个他字是别人，第二个他字就是那个人 = 他了：

如彼愚人，被他打头，不知避去，乃至伤破，反谓他痴。（百喻，